

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Полтавський національний педагогічний університет
імені В. Г. Короленка

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Німецька філологія і переклад»

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
за спеціальністю В11 Філологія (за спеціалізаціями)
спеціалізацією В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – німецька

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ПНПУ імені В. Г. Короленка

Голова вченої ради _____ Марина ГРИНЬОВА

(протокол № 15 від « 30 » червня 2025 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 01.09 2025 р.

Ректор _____ Марина ГРИНЬОВА

(наказ № 15-99 від « 30 » червня 2025 р.)

Полтава 2025

Освітньо-професійна програма «Німецька філологія і переклад» для підготовки бакалавра розроблена робочою групою освітньо-професійної програми у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові членів групи забезпечення освітньо-професійної програми	Науковий ступінь та/або вчене звання	Найменування посади (для сумісників – місце основної роботи, найменування посади)
Гарант освітньої програми		
Дзекун Юрій Олексійович	кандидат педагогічних наук	доцент кафедри романо-германської філології ПНПУ імені В. Г. Короленка
Члени робочої групи освітньо-професійної програми:		
Орлов Олексій Петрович	кандидат філологічних наук	доцент кафедри світової літератури ПНПУ імені В. Г. Короленка
Дейна Людмила Володимирівна	кандидат філологічних наук, доцентка	доцентка кафедри української мови філології ПНПУ імені В. Г. Короленка
Григоренко Олександра Василівна	кандидат філологічних наук	менеджерка проєктів у Фонді ім. Рози Люксембург, Київське представництво
Стафійчук Ярослава Віталіївна		студентка групи ГФ-39

Рецензенти:

Бобух Надія Миколаївна	Професор, доктор філологічних наук, завідувач кафедри української, іноземних мов та перекладу Полтавського університету економіки і торгівлі
Чміль Віктор Іванович	Директор ТОВ «ВОРСКЛА СТИЛЬ» (м. Полтава)

У розробці освітньо-професійної програми був врахований стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, який затверджений та введений в дію наказом №869 від 20 червня 2019 року.

**1. Профіль освітньої програми
зі спеціальності В11 Філологія
за спеціалізацією В11.043 Філологія (Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – німецька)**

**Profile of the study programme in specialty B11 Philology with
subject speciality B11.043 Philology (Germanic Languages and
Literature (translation included), the first language – German)**

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти	Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка Poltava V. G. Korolenko National Pedagogical University
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр філології (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька) Bachelor of Arts in Philology (Germanic Languages and Literatures (translation included), the first language – German)
Офіційна назва освітньої програми	«Німецька філологія і переклад» “Germanic Philology and Translation”
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	
Цикл/рівень	перший (бакалаврський) рівень: FQ-EHEA – перший цикл, QF-LLL – 6 рівень, HPK – 6 рівень
Передумови	Повна загальна середня освіта
Мова(и) викладання	Німецька мова, українська мова
Термін дії освітньої програми	3 роки 10 місяців
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://sites.google.com/gsuite.pnpu.edu.ua/rgf/dialnist

2 – Мета освітньої програми

Метою освітньо-професійної програми є підготовка фахівців, здатних розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі германської філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов’язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами

3 – Характеристика освітньої програми

Опис предметної області	Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є німецька мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології. Інструменти та обладнання: Об'єктно-натуральні, програмно-забезпечувальні, комп'ютерні, інформаційно-накопичувальні, організаційно-технологічні засоби навчання філолога та перекладача.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Основний фокус програми – вища освіта в предметній області гуманітарних наук, що готує фахівця з німецької мови та германських літератур, який може виконувати обов'язки перекладача.
Особливості програми	Програма розроблена на основі передових дослідницьких та викладацьких підходів, багаторічного теоретичного, дослідницького та практичного досвіду в галузі гуманітаристики, накопиченого у навчально-науковому інституті іноземних мов, з урахуванням традицій викладання і співпраці з українськими і зарубіжними фахівцями, а також сприяння професійному становленню студентів. Програма передбачає: участь у міжнародних програмах з академічного обміну Еразмус+ та за угодою з Університетом Кобленц-Ландау (Німеччина); наявність мовних асистентів-іноземців з німецької мови (наприклад, представників Програми партнерства міста Полтава з містами Фільдерштадт, Ляйфельден-Ехтердінген та Остфільдерн (Німеччина)).
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Фахівець здатний виконувати роботу відповідно до чинного Національного класифікатора професій України ДК 003 : 2010

	2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія,
--	---

	лінгвістика та переклади); 2444.2 Філолог 2444.2 Лінгвіст 2444.2 Перекладач
Академічні права випускників	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання навчання	та Студентоцентроване навчання, проблемно-орієнтоване навчання, самонавчання тощо. Навчання здійснюється в таких формах: практичні заняття в малих групах, лекції, семінари, самонавчання, самостійна робота на основі підручників та конспектів, консультації із викладачами, перекладацька практика.
Оцінювання	Оцінювання проводиться на різних етапах упродовж усього курсу навчання і охоплює вступне, поточне, модульний контроль та підсумкове оцінювання. Усні та письмові екзамени, заліки, захист звітів з практик, захист курсових робіт тощо. Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного екзамену
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у певній галузі професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування певних теорій та методів відповідної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.
---	--

	ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК 14¹. Здобуття додаткових компетентностей, передбачених Типовою програмою теоретичної підготовки базової загальновійськової підготовки, затвердженою Генеральним штабом Збройних Сил України, необхідних для належного виконання військових обов'язків у запасі в мирний час, обов'язків військової служби у воєнний час та для майбутньої професійної діяльності.
--	---

¹ Для осіб, визначених абзацами 1-5 пункту 2 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого Постановою КМУ від 21 червня 2024 р. № 734 (тобто студенти чоловічої статі (жіночої – за бажанням) денної або дуальної форм здобуття освіти).

Фахові компетентності спеціальності (ФК)	ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається. ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК 7. Здатність здійснювати дослідницьку роботу в області мовознавства, літературознавства та перекладознавства. ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
	ФК 11. Володіння достатнім рівнем фонових знань (енциклопедичних, тематичних, соціокультурних тощо), необхідних для здійснення якісного перекладу в різних галузях людської діяльності. ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.
7 – Програмні результати навчання	
Програмні результати навчання	ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та німецькою мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати

необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес навчання та самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори зарубіжної літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі

ПРН 14. Використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній,

	науковій сферах життя. ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
	ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання. ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології. ПРН-20¹. Демонструвати патріотизм і військову дисципліну, знання основ та нормативно-правових актів військової служби, норм міжнародного гуманітарного права, володіти навичками роботи з озброєнням, технікою та надання домедичної допомоги.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Підготовку бакалавра здійснюватимуть науково-педагогічні працівники які мають, як правило, освіту відповідну профілям навчальних дисциплін і систематично займаються науковою та/або науково-методичною діяльністю. Викладачі професійної підготовки повинні мати, як правило, науковий ступінь та/або вчене звання: докторів наук, професорів – не менше 10%, кандидатів наук, доцентів – не менше 50%.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічна база відповідає діючим санітарно-технічним нормам і забезпечує проведення всіх видів підготовки і науково-дослідної роботи студентів, передбачених цією освітньо-професійною програмою.

Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Підготовка бакалавра забезпечена навчально-методичною документацією з усіх видів навчальних занять, доступом кожного студента до бібліотечних фондів і баз даних відповідно до повного переліку дисциплін навчального плану, доступом до Internet,
	методичними посібниками і рекомендаціями для проведення практичних занять.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Відповідно до укладених договорів про внутрішню мобільність
Міжнародна кредитна мобільність	1. Берлінський вільний університет /Freie Universität Berlin. Угода з академічної мобільності № 13/01-59/58 від 09.10.2024.(термін дії – 5 років, до 09. 10. 2029 року) 2. Педагогічний університет у Фрайбурзі /Pädagogische Hochschule Freiburg. Угода з академічної мобільності № 10/01-59/58 від 04.09.2024.(термін дії – 5 років, до 04. 09. 2029 року) 3. Церковний педагогічний університет Відень/Кремс/Kirchliche Pädagogische Hochschule Wien/Krems. Угода з академічної мобільності № 05/01-59/58 від 18.04.2024.(термін дії – 5 років, до 18. 04. 2029 року) 3. Цюрихський педагогічний університет/University of Education Zurich/ Pädagogische Hochschule Zürich (PH Zurich). Угода з академічної мобільності № 8/01-61/69 від 17.05.2023.(термін дії – 5 років, до 17. 05. 2028 року) 4. Товариство УкраїнаПфальц, Євангелістська церква Пфальцу/Ukraine-Pfalz Society, Evangelical Church of the Palatinate. Договір №33/01- 3Д/03 від 05.05.2017 р. (безстроковий) 5. Університет КобленцЛандау/University of Koblenz and Landau. Договір №30/01- 3Д/02 від 16.02.2017 р. (безстроковий)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Не передбачено

2.

Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньої програми

Код о/к	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількіст ь кредитів	Форма підсумково го контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 1	Українська мова в сучасній комунікації	3	залік
ОК 2	Університетська освіта та академічне письмо	3	залік
ОК 3	Підприємництво та фінансова грамотність	3	залік
ОК 4	Фізичне виховання	3	залік
ОК 5	Філософія	3	залік
ОК 6	Історія української державності та національної культури	4	залік
ОК 7	Безпекознавство з основами домедичної допомоги	3	залік
ОК 8	Основи перекладознавства	4	залік
ОК 9	Практична граматики німецької мови	10	залік, екзамен
ОК 10	Практична фонетика німецької мови	3	залік
ОК 11	Практика усного і писемного перекладу (німецька мова)	18	залік, екзамен
ОК 12	Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн	8	залік
ОК 13	Теоретичний курс німецької мови	6	залік, екзамен
ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	55	залік, екзамен
ОК 15	Основи літературознавства	3	екзамен
ОК 16	Вступ до германського мовознавства	3	екзамен
ОК 17	Інформаційні технології у професійній освіті	3	залік
ОК 18	Практикум з аналітичного читання	4	залік
ОК 19	Німецькомовна література	6	залік, екзамен
ОК 20	Основи галузевого перекладу	3	екзамен
ОК 21	Германські літератури в історико- літературному контексті	10	залік, екзамен
ОК 22	Навчальна практика з перекладу	3	диф. залік
ОК 23	Виробнича практика з перекладу	15 (6/9)	диф. залік

ОК 24	Курсова робота	3	диф. залік
ОК 25	Атестація	3	
ВОК	Базова загальновійськова підготовка (теоретична підготовка) ² / Вибіркова освітня компонента ³	3	Диф. залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		180	
Вибіркові компоненти ОП			
ВК 1	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 2	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 3	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 4	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 5	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 6	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 7	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 8	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 9	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 10	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 11	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 12	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 13	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 14	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 15	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 16	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 17	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 18	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 19	Дисципліна за вибором студента	3	залік
ВК 20	Дисципліна за вибором студента	3	залік
Загальний обсяг вибірових компонент:		60	

2.2. Структура освітньої програми

² Університет забезпечує теоретичну підготовку БЗВП для осіб, визначених абзацами 1-5 пункту 2 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого Постановою КМУ від 21 червня 2024 р. № 734 (тобто студенти чоловічої статі (жіночої – за бажанням) денної або дуальної форм здобуття освіти). Порядком також передбачено практичну підготовку в обсязі 7 кредитів, яка не входить до загального обсягу ОП та забезпечується Генеральним штабом Збройних Сил України.

³ Для здобувачів заочної форми навчання; здобувачок вищої освіти денної форми навчання, які не виявили бажання проходити БЗВП та звільнених від БЗВП здобувачів відповідно до абзаців 6-10 пункту 2 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого Постановою КМУ від 21 червня 2024 р. № 734.

№ з/п	Код о/к	Назва компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Тип компоненти
1	2	3	4
<i>I семестр</i>			
1.	ОК 1	Українська мова в сучасній комунікації	Обов'язкова, цикл загальної підготовки
2.	ОК 2	Університетська освіта та академічне письмо	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
3.	ОК 5	Філософія	Обов'язкова, цикл загальної підготовки
4.	ОК 6	Історія української державності та національної культури	Обов'язкова, цикл загальної підготовки
5.	ОК 9	Практична граматка німецької мови	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
6.	ОК 10	Практична фонетика німецької мови	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
7.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
8.	ОК 16	Вступ до германського мовознавства	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
<i>II семестр</i>			
1.	ОК 3	Підприємництво та фінансова грамотність	Обов'язкова, цикл загальної підготовки
2.	ОК 4	Фізичне виховання	Обов'язкова, цикл загальної підготовки

3.	ОК 8	Основи перекладознавства	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
4.	ОК 9	Практична граматики німецької мови	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
5.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
6.	ОК 15	Основи літературознавства	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
III семестр			
1.	ОК 9	Практична граматики німецької мови	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
2.	ОК 11	Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
3.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
4.	ОК 18	Практикум з аналітичного читання	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
5.	ВК 1	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
6.	ВК 2	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки

7.	ВОК	Базова загальношкільська підготовка (теоретична підготовка) / Вибіркова освітня компонента	Обов'язкові навчальні дисципліни загальної підготовки ² / Вибіркові навчальні дисципліни ³
<i>IV семестр</i>			
1.	ОК 11	Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
2.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
3.	ОК 17	Інформаційні технології у професійній освіті	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
4.	ОК 18	Практикум із аналітичного читання	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
5.	ОК 19	Німецькомовна література	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
6.	ОК 21	Германські літератури в історико-літературному контексті	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
7.	ВК 3	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
8.	ВК 4	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
9.	ВК 5	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки

<i>V семестр</i>			
1.	ОК 7	Безпекознавство з основами домедичної підготовки	Обов'язкова, цикл загальної підготовки
2.	ОК 11	Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
3.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
4.	ОК 19	Німецькомовна література	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
5.	ОК 21	Германські літератури в історико-літературному контексті	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
6.	ОК 22	Навчальна практика з перекладу	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
7.	ВК 6	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
8.	ВК 7	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
9.	ВК 8	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
<i>VI семестр</i>			
1.	ОК 11	Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
2.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки

3.	ОК 20	Основи галузевого перекладу	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
4.	ОК 1	Германські літератури в історико-літературному контексті	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
5.	ОК 23	Виробнича практика з перекладу	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
6.	ВК 9	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
7.	ВК 10	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
8.	ВК 11	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
9.	ВК 12	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
<i>VII семестр</i>			

1.	ОК 13	Теоретичний курс німецької мови	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
2.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
3.	ОК 21	Германські літератури в історико-літературному контексті	Обов'язкова, цикл професійної підготовки

4.	ОК 24	Курсова робота	
5.	ОК 23	Виробнича практика з перекладу	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
6.	ВК 13	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
7.	ВК 14	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
8.	ВК 15	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
9.	ВК 16	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
<i>VIII семестр</i>			
1.	ОК 12	Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн	Вибіркова, цикл професійної підготовки
2.	ОК 13	Теоретичний курс німецької мови	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
3.	ОК 14	Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
4.	ОК 21	Германські літератури в історико-літературному контексті	Обов'язкова, цикл професійної підготовки
5.	ОК 25	Атестація	Обов'язкова, цикл професійної підготовки

6.	ВК 17	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
7.	ВК 18	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
8.	ВК 19	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки
9.	ВК 20	Дисципліна за вибором студента	Вибіркова, цикл професійної підготовки

Структурно-логічна схема ОП

СЕМЕСТР

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ОК 1 Українська мова в сучасній комунікації	ОК 8 Основи перекладознавства	ОК 9 Практична граматики німецької мови	ОК 21 Германські літератури в історико-літературному контексті	ОК 21 Германські літератури в історико-літературному контексті	ОК 21 Германські літератури в історико-літературному контексті	ОК 21 Германські літератури в історико-літературному контексті	ОК 21 Германські літератури в історико-літературному контексті
ОК 5 Філософія	ОК 3 Фізичне виховання	ОК 18 Практикум з аналітичного читання	ОК 18 Практикум із аналітичного читання	ОК 22 Навчальна практика з перекладу	ОК 23 Виробнича практика з перекладу	ОК 23 Виробнича практика з перекладу	ОК 15 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)
ОК 2 Університетська освіта та академічне письмо	ОК 2 Підприємництво та фінансова грамотність	ВОК. БЗВП (теоретична підготовка) / Вибіркова освітня компонента	ОК 17 Інформаційні технології у професійній освіті	ОК 19 Німецькомовна література	ОК 14 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	ОК 13 Теоретичний курс німецької мови	ОК 13 Теоретичний курс німецької мови
ОК 5 Історія української державності та національної культури	ОК 9 Практична граматики німецької мови	ОК 11 Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	ОК 11 Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	ОК 7 Безпекознавство з основами домедичної допомоги	ОК 20 Основи галузевого перекладу	ОК 15 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	ОК 12 Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн
ОК 9 Практична граматики німецької мови	ОК 14 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	ОК 14 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	ОК 14 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	ОК 11 Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	ОК 11 Практикум з усного і писемного перекладу (німецька мова)	ОК 24 Курсова робота	ВК 17 Дисципліна за вибором студента
ОК 10 Практична фонетика німецької мови	ОК 15 Основи літературознавства	ВК 1 Дисципліна за вибором студента	ОК 19 Німецькомовна література	ОК 14 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)	ВК 9 Дисципліна за вибором студента	ВК 13 Дисципліна за вибором студента	ВК 18 Дисципліна за вибором студента
ОК 14 Практика усного і писемного мовлення (німецька мова)		ВК 2 Дисципліна за вибором студента	ВК 3 Дисципліна за вибором студента	ВК 6 Дисципліна за вибором студента	ВК 10 Дисципліна за вибором студента	ВК 14 Дисципліна за вибором студента	ВК 19 Дисципліна за вибором студента
ОК 16 Вступ до германського мовознавства			ВК 4 Дисципліна за вибором студента	ВК 7 Дисципліна за вибором студента	ВК 11 Дисципліна за вибором студента	ВК 15 Дисципліна за вибором студента	ВК 20 Дисципліна за вибором студента
			ВК 5 Дисципліна за вибором студента	ВК 8 Дисципліна за вибором студента	ВК 12 Дисципліна за вибором студента	ВК 16 Дисципліна за вибором студента	ОК 25 Атестація

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здобувачів першого рівня вищої освіти, які навчаються в Полтавському національному педагогічному університеті імені В. Г. Короленка за освітньої програмою «Німецька філологія і переклад» здійснюється в формі атестаційного екзамену з професійної підготовки, який має на меті встановлення сформованості у здобувача загальних і фахових компетентностей та рівня досягнення ним програмних результатів навчання, передбачених Освітньою програмою.

За результатами екзамену атестаційною комісією, призначеною наказом ректора Університету, приймається рішення про присудження (відмову в присудженні) кваліфікації: бакалавр філології зі спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

У разі відмови атестаційною комісією у присудженні здобувачеві кваліфікації, передбаченою Освітньою програмою, він отримає Академічну довідку встановленого зразка.

■■■■■

**4. Матриці відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми
«Німецька філологія і переклад»**

4.1 Матриця відповідності програмних компетентностей дескрипторам НРК

Класифікація компетентностей за РНК	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність
Загальні компетентності				
ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	+	+	+	+
ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	+	+	+	+
ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	+	+	+	+
ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.			+	+
ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	+	+		+
ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+	
ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми				+
ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно			+	+
ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	+	+	+	

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	+	+		
ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.		+		+
ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	+	+	+	
ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.	+	+		+
ЗК 14⁴. Здобуття додаткових компетентностей, передбачених Типовою програмою теоретичної підготовки базової загальновійськової підготовки, затвердженою Генеральним штабом Збройних Сил України, необхідних для належного виконання військових обов’язків у запасі в мирний час, обов’язків військової служби у воєнний час та для майбутньої професійної діяльності.	+	+	+	+
Спеціальні (фахові) компетентності				
ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	+			
ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.	+	+		+
ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається.	+	+		+
ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.	+	+		+
ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.	+	+		+

⁴ Для осіб, визначених абзацами 1-5 пункту 2 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого Постановою КМУ від 21 червня 2024 р. № 734 (тобто студенти чоловічої статі (жіночої – за бажанням) денної або дуальної форм здобуття освіти).

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	+	+	+	+
ФК 7. Здатність здійснювати дослідницьку роботу в області мовознавства, літературознавства та перекладознавства.	+	+		+
ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	+	+	+	
ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	+	+	+	+

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	+	+		+
ФК 11. Володіння достатнім рівнем фонових знань (енциклопедичних, тематичних, соціокультурних тощо), необхідних для здійснення якісного перекладу в різних галузях людської діяльності.	+	+	+	+
ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.	+	+	+	+

4.2 Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2		ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ВОК
ЗК 1				•	•		•											•								
ЗК 2			•		•	•																				
ЗК 3	•										•										•	•			•	
ЗК 4				•														•								
ЗК 5	•			•		•	•																		•	
ЗК 6				•		•	•											•	•		•	•			•	•
ЗК 7		•																•							•	
ЗК 8			•															•							•	
ЗК 9									•	•	•				•				•		•	•			•	
ЗК 10				•										•				•	•							
ЗК 11	•	•	•					•	•	•	•				•			•							•	•
ЗК 12																		•							•	
ЗК 13							•																			
ЗК 14																										•
ФК 1															•	•		•								
ФК 2												•	•	•											•	
ФК 3													•	•											•	
ФК 4												•														
ФК 5															•				•				•			
ФК 6									•	•	•				•						•	•			•	
ФК 7							•	•					•		•	•		•	•	•	•		•			
ФК 8	•	•						•					•	•		•	•	•	•		•	•	•			
ФК 9								•			•				•		•	•								
ФК 10													•			•	•		•				•			
ФК 11	•			•					•	•	•	•	•		•										•	
ФК 12	•	•								•	•				•							•			•	

4.3. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ВОК
ПРН 1	•								•	•	•				•				•		•					
ПРН 2		•		•		•		•					•			•	•		•	•			•	•	•	
ПРН 3		•	•			•	•											•								•
ПРН 4				•			•																			
ПРН 5				•	•							•			•			•			•	•				
ПРН 6		•									•	•			•			•						•	•	
ПРН 7								•					•	•		•	•			•			•	•	•	
ПРН 8													•	•		•	•		•	•			•			
ПРН 9												•	•	•										•		
ПРН 10	•								•	•		•	•		•						•					
ПРН 11	•							•					•			•				•		•				
ПРН 12	•											•	•	•			•		•							
ПРН 13																•				•			•			
ПРН 14									•	•	•				•			•			•	•				
ПРН 15													•	•		•	•		•	•	•		•			
ПРН 16								•					•	•		•	•			•	•		•	•	•	
ПРН 17													•	•			•							•	•	
ПРН 18						•											•	•						•		
ПРН 19							•																			
ПРН 20																										•

Гарант освітньої програми



Юрій ДЗЕКУН